lopital®
Creating balance in healthcare





Manual de instrucciones

Camilla de ducha 'Marina'

Importante:
¡Lea detenidamente primero estas instrucciones antes de utilizar la Marina!

Fecha de puesta de servicio

.....

Usuario

.....

Nombre

.....

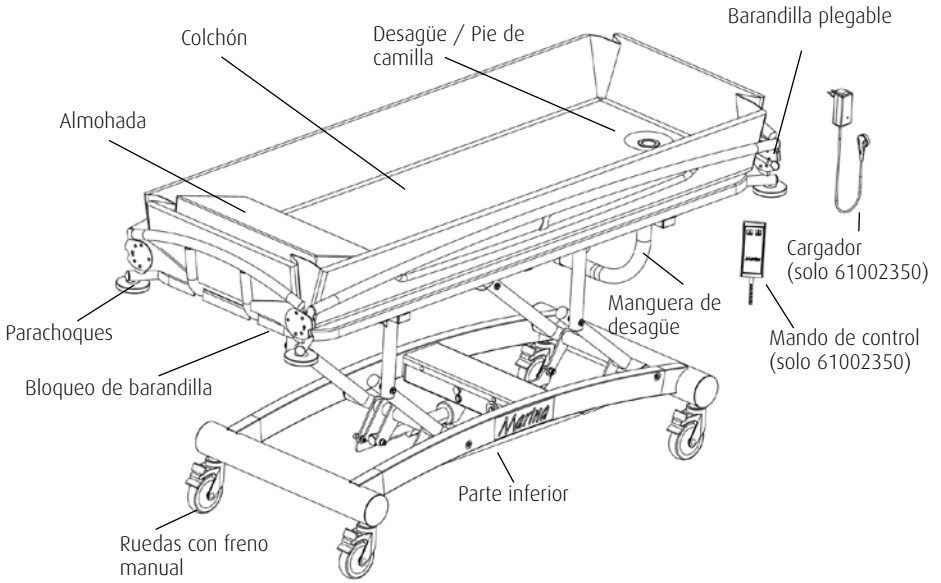
Dirección

.....

Manufactured by:
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9,
5061 JR Nederland
T (0031) 13 52 39 300
F (0031) 13 52 39 301
www.lopital.nl
info@lopital.nl

Índice

Introducción	4
Seguridad	4
Características	4
Parada de emergencia	5
Función de bajada de emergencia	5
Carga de las baterías	6
Activar / modo standby	7
Regulación hidráulica de la altura	7
Regulación eléctrica de la altura	7
Freno de rueda	8
Aseo	8
Desagüe	8
Barandillas laterales	8
Traslado desde / a la cama	9
Mantenimiento	10
Datos técnicos	11
Lista de control en el caso de problemas técnicos	12
Combinación con otros complementos	13



Introducción

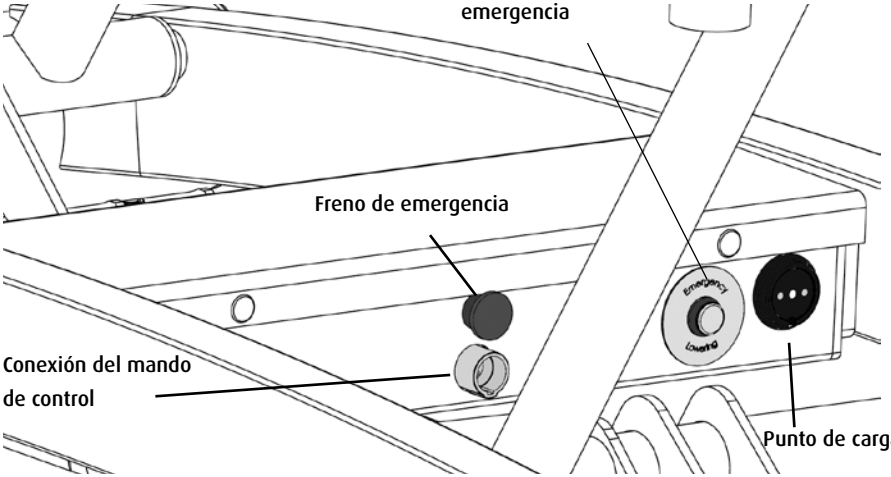
La camilla de ducha Marina es una herramienta de ayuda para el aseo de forma ergonómicamente responsable de personas con falta de equilibrio en posición sentada bajo un chorro de agua. Tanto para el paciente como para el cuidador la comodidad es óptima. La Marina se compone de un bastidor móvil y una superficie de apoyo de altura regulable con un colchón blando. La Marina tiene múltiples aplicaciones y se ajusta perfectamente a otras herramientas de ayuda como camas, sillas de ruedas, sillas para duchas, ascensores de carga y materiales deslizantes como el EasySlide. La Marina es un producto con la marca CE. Esta marca es de acuerdo a las normas del 93 / 42 / EU para equipos médicos.

Seguridad

- Cuando se trasladen a los pacientes, la Marina siempre tiene que estar con el freno puesto.
- No subir o bajar la Marina mientras esté en movimiento.
- Procure que las barandillas laterales estén cerradas mientras está en movimiento.
- Subir los obstáculos preferiblemente de espaldas.
- No se recomienda mover y maniobrar la camilla con la superficie en la posición más levantada.
- Procure que la batería de la camilla eléctrica esté suficientemente cargada.
- No se puede levantar la Marina por la bandeja superior.
- Si tiene alguna pregunta o descubre algún fallo, póngase en contacto con Lopital Nederland B.V. , e-mail: service@lopital.nlnl.

Características

- Gran distancia estable entre ejes.
- Base muy ligera gracias al uso exclusivo de aluminio.
- Ruedas de gran diámetro (Ø125 mm)
- Resistente a la corrosión gracias a las piezas con capa de aluminio, acero inoxidable, plástico y cinc.
- Terminación compacta para una limpieza óptima.
- Manejo simple y seguro de las barandillas laterales con bloqueo.
- Control hidráulico completo a ambos lados, o
- Control eléctrico fácil de usar.



Parada de emergencia (61002350)

- En la mitad de la base de la Marina, en el travesaño se encuentra un freno de emergencia.
- Pulse el freno de emergencia en caso de peligro para parar el movimiento de subida o bajada.
- Después de pulsar el freno de emergencia, todos los controles eléctricos dejarán de funcionar.
- Gire el botón de emergencia un cuarto a la derecha para que se desbloquee y reiniciar el control.

Función de bajada de emergencia (61002350)

Si el control manual ya no funciona y la camilla está en una posición elevada, esta se puede hacer bajar por medio del botón de bajada de emergencia.

1. Saque el enchufe del mando.
2. Pulse el botón de bajada de emergencia

La camilla desciende hasta la posición más baja (fíjese que no haya ninguna persona u objeto debajo de la camilla).

Saque a la persona de la camilla y no vuelva a utilizar la camilla hasta que se haya arreglado.

Póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Lopital Nederland.

Carga de las baterías (63002350)

La Marina es una camilla de ducha con regulación de altura, de propulsión eléctrica a base de baterías.
El punto de carga se encuentra en el travesaño en la base de la camilla.

Si las baterías están casi descargadas, se encenderá el piloto naranja en el control manual para indicar que se tiene que cargar la batería rápidamente.
Si se enciende el piloto rojo, se tienen que cargar las baterías inmediatamente. La camilla no se puede utilizar.

Conecte el cargador de la Marina.

Utilizar tan sólo el cargador original de fábrica de la camilla Marina. Cuando se enchufe el cargador a la Marina el mando entra en modo standby (se desactivarán todas las funciones).

Si el piloto indicador del cargador se pone verde, las baterías se han cargado totalmente.
El cargador puede seguir enchufado a pesar de que la batería esté totalmente cargada.
Desenchufe el cargador y desconecte la Marina.
La Marina está lista para su uso.



Indicador de batería en el mando de control

Pilotos apagados:	la camilla está en standby y no se puede utilizar.
Piloto verde encendido:	la camilla está lista para su uso
Piloto naranja encendido:	hay que cargar las baterías rápidamente (la camilla se puede utilizar todavía)
Piloto rojo encendido:	baterías están totalmente descargadas y tienen que cargarse inmediatamente

Atención: instale el cargador en un lugar fijo en un espacio sin humedad, no en un espacio de baño o ducha. Después de su uso coloque la camilla en el cargador para el buen mantenimiento de las baterías. ¡Cargue la batería de la camilla al menos una vez a la semana!

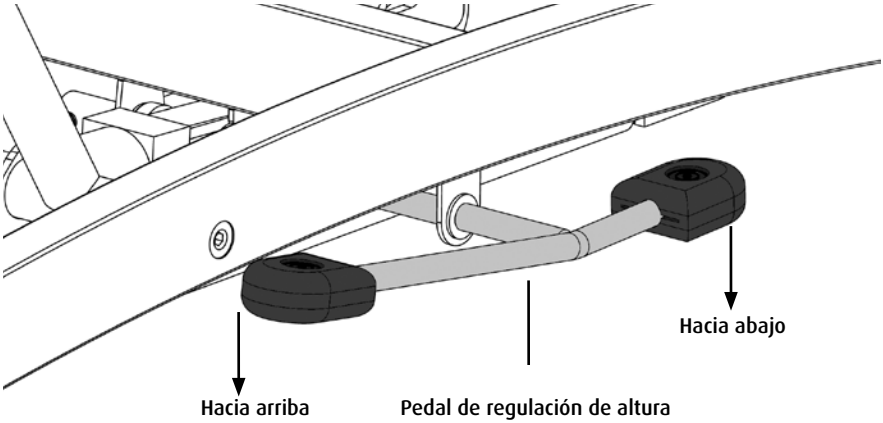
Activar / modo standby (61002350)

Antes de que pueda usar la Marina tiene que activarla pulsando el botón "hacia arriba" durante 2 segundos.

Después de una hora la camilla se pondrá en modo standby y los indicadores de batería en el mando de control se apagarán. Para volver a activar la camilla, pulse durante un segundo el botón "hacia arriba".

Regulación hidráulica de altura (61002300)

- Si el usuario de la Marina está tumbado, coloque el freno de la Marina antes de subir la camilla.
- La superficie asciende pisando lenta y uniformemente la parte larga del pedal.
- Durante el movimiento del pedal, el cuidador se coloca con la parte superior del cuerpo en la dirección a lo largo de la Marina para que no tenga que girar el busto en relación con los pies.
- Cuando levante la camilla, mantenga siempre contacto con el paciente.
- La camilla se vuelve a descender pulsando el pedal de la parte corta.

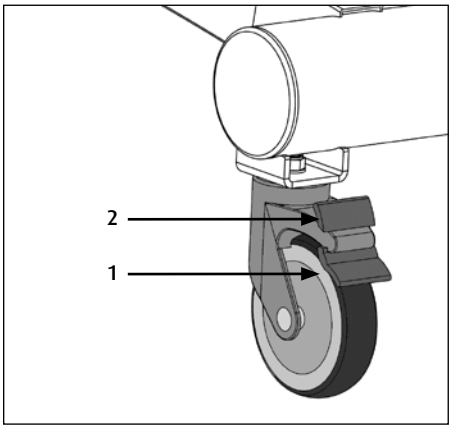


Regulación eléctrica de altura (61002350)



- Para subir la Marina hay que presionar el botón del mando a distancia con el dibujo de la flecha hacia arriba. Para bajarla hay que pulsar el botón del mando a distancia con el dibujo de la flecha hacia abajo.
- Cuando el mando a distancia no se utilice, se puede colgar de la barandilla lateral o del asa para empujar.
- **Procure que el cable en espiral del mando no se enganche.**

Freno de rueda



- Se le puede poner el freno a la Marina empujando con el pie la lengüeta saliente (1) sobre la rueda. Para quitar el freno de la Marina hay que presionar hacia abajo la lengüeta levantada (2) sobre la rueda.

Aseo

- Se lava al paciente tumbado en la Marina con ayuda de un teléfono de ducha.
- La posibilidad de regular la altura de la Marina supone para el cuidador una mejora ergonómica durante el cuidado y aseo del paciente.
- La altura regulable depende de la altura del cuidador y del tipo de tareas que tenga que realizar.
- Para lavar el pelo coloque la almohada bajo los hombros del paciente para que la cabeza esté libre para lavársela.
- Después del aseo del paciente, la Marina se puede usar como mesa para secar o vestidor. Para ello suba la superficie de la Marina a una posición más alta.

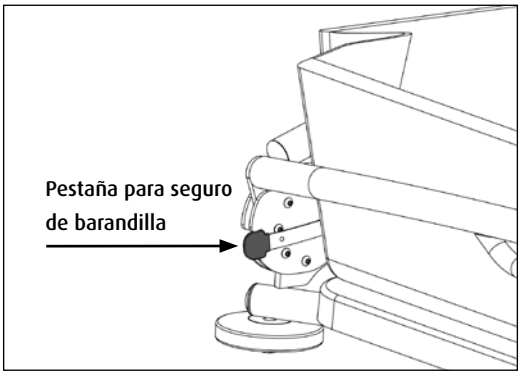
Desagüe

- La Marina se puede desaguar a través de la manguera de desagüe.
- Para eso saque la manguera del gancho y condúzcalo hasta el punto de desagüe más bajo posible.
- Cuelgue siempre la manguera durante el transporte en el gancho para que no gotee o tenga escapes de agua.

Barandillas laterales

- La Marina cuenta con unas barandillas laterales de aluminio que se pueden plegar contra el borde de la superficie para que se puedan realizar los traslados.
- La barandilla lateral cuenta con un dispositivo de seguridad para que el paciente mismo no pueda subirla.
- Antes de plegar la barandilla lateral hay que desbloquear la barandilla de seguridad del cabecero.
- Desbloquee el seguro empujando con una mano la lengüeta saliente y con la otra levantando la barandilla lateral por la mitad.

- Gire la barandilla desbloqueada hacia afuera para que el lateral del colchón pueda ponerse horizontal.
- Con las barandillas laterales plegadas el cuidador puede reclinarse sobre el colchón para poder atender mejor al paciente.
- Vuelva a girar la barandilla lateral hacia arriba para que vuelva a su sitio. La barandilla se bloquea automáticamente.



- Cuando se cierre la barandilla, la solapa plegada del colchón se volverá a poner en vertical.
- **Procure que las solapas de las esquinas queden metidas hacia dentro, para que no se enganchen en el bloqueo de la barandilla.**

Traslado desde / a la cama



- Bloquee las ruedas de la cama.
- Coloque la Marina al lado de la cama con el cabecero al lado de la cabeza del paciente.
- Baje la barandilla lateral de la cama.
- Suba la superficie de la Marina justo por encima del colchón de la cama.
- Baje la barandilla lateral.
- Deslice la Marina entre el cabecero y los pies para que la camilla sobresalga lo más posible sobre la cama.
- Bloquee las ruedas de la Marina.
- Vaya al otro lado de la cama.
- Coloque el EasySlide entre el paciente y la Marina.
- Deslice al paciente con ayuda del EasySlide desde la cama hasta la Marina.
- Suba la superficie de la Marina unos centímetros.
- Cierra la barandilla lateral de la Marina.
- Quite el freno de las ruedas de la Marina.
- Retire el EasySlide.
- Para traslados a la cama desde la Marina, repita la operación a la inversa.

Observaciones

- Durante la transferencia, el lateral del colchón se puede colocar hacia adentro o hacia afuera según convenga. Hacia afuera tiene la ventaja de que se protege al paciente del tubo de la barandilla lateral.
- Procure que el colchón de la camilla de la ducha no se quede atrapado entre la cama y la superficie de la Marina.

Mantenimiento

- Hay que limpiar la Marina después de cada uso con agua caliente y productos de limpieza normales. No utilice abrasivos u otras sustancias agresivas (como cloro).
- Si hay que desinfectar la Marina, le aconsejamos que utilice Neoquat combi*. No utilice una solución con alcohol.
- Para una limpieza óptima y eficiente del colchón y de la superficie se puede levantar el colchón y retirarlo.
- Elimine restos de jabón.
- Seque la parte del colchón que esté en contacto con la superficie.
- Compruebe con regularidad si hay pelos o pelusas en las ruedas y retírelos si hace falta.
- Procure que la batería esté cargada
- Lopital Nederland B.V. aconseja firmar un contrato anual de mantenimiento para la Marina.
- Únicamente personal autorizado puede realizar tareas de mantenimiento y reparación.

Datos técnicos

Materiales de los componentes

Parte inferior	Aluminio, cromo + capa en polvo
Parte superior	Aluminio, cromo + capa en polvo
Barandillas laterales	Aluminio, cromo + capa en polvo
Puntos de articulación	Aluminio, acero inoxidable con plástico
Superficie + tapones	Plástico ABS con capa de polimetacrilato de metilo
Hoja del colchón	PVC
Medios de sujeción	acero inoxidable + acero galvanizado

Transmisión / control

Trasmisión de altura	Hidráulica o eléctrica, únicamente empujar
Mando	Mando de 2 botones con gancho para colgar, IP66
Caja de control	24VDC, máx. 250W
Freno de emergencia	botón con freno y desbloqueo de giro
Batería	2x 12V, 7Ah
Cargador	220V 50 / 60Hz 500mA
Interruptor de bajada de emergencia	control con botón prisionero
Ruedas	Ø125 mm
Barandillas laterales	Plegables, para abrir utilizar las dos manos

Medidas / Pesos

Medidas exteriores		2040 x 800 x 750 / 1150 mm (l x ancho x altura)
Espacio neto para tumbarse		unos 1900 x 650 mm
Altura del borde del colchón		unos 200 mm
Altura de la superficie		mínima: 450 mm
		máxima: 990 mm
Manguera de desagüe		interior Ð40mm
Distancia entre ejes		1400mm
Ancho de rueda a rueda		630mm
Altura de suelo a base		130mm
Peso (lista para su uso)	61002300	65 kg
	61002350	67 kg
Capacidad de carga		máximo 180 kg

Lista de control en el caso de problemas técnicos

Problema	Causa	Solución
La Marina se desplaza con dificultad	Suciedad y jabón entre las ruedas	Limpiar las ruedas
La Marina no asciende / desciende (61002300)	Se ha soltado la conexión entre la bomba y el pedal	Gire los tornillos de la pieza de conexión
	La bomba está pinchada / defectuosa	Póngase en contacto con Lopital Nederland B.V.
La Marina no asciende / desciende (61002350)	Freno de emergencia activado	Gire el botón del freno de emergencia un cuarto a la derecha
	Batería descargada	Cargue la batería / coloque la batería de reserva
	Desenchufada	Compruebe los enchufes (en el lateral de la caja de control)
	El mando no funciona	Compruebe el enchufe. Póngase en contacto con Lopital Nederland B.V.
La luz del cargador no se enciende (61002350)	El cargador no está enchufado	Enchufe el cargador
	El cargador está averiado	Póngase en contacto con Lopital Nederland B.V.
La Marina se para (61002350)	Freno de emergencia activado	Gire el botón del freno de emergencia un cuarto a la derecha
	Avería técnica	Póngase en contacto con Lopital Nederland B.V.

Observaciones:
En caso de avería póngase en contacto con Lopital Nederland B.V.
Teléfono 0031 13 52 39 300
Fax 0031 13 52 39 301
E-mail service@lopital.nl

Combinación con otros complementos

EasySlide
El EasySlide es una herramienta ideal para el traslado de la cama a la camilla de ducha y al revés. Se minimiza la carga física y el tiempo necesario cuando se usa el EasySlide. El EasySlide se puede utilizar fácilmente en casi todos los traslados desde / hasta la Marina hasta / desde la silla / la cama.

Ascensor de carga
La Marina se diseño para un uso óptimo en combinación con un ascensor de carga. La camilla de ducha puede contar con una altura de superficie de 65 centímetros y una altura de suelo a base de 130 mm.

Silla de ruedas
En las posiciones bajas de la Marina de entre 50-55 cm el paciente se puede deslizar desde la camilla de ducha hasta la silla de ruedas y viceversa. Un complemento ideal es el uso del pequeño EasySlide y si hace falta una plancha de deslizamiento.

Cama
La Marina se utiliza principalmente para lavar a los pacientes tumbados. Los pacientes se pueden deslizar a la Marina desde cualquier cama ya sea alta o baja con ayuda del EasySlide. Para ello la Marina tiene que colocarse a la misma altura que la cama.

USER2300 2011/05

lopital®

Si desea más información, visite nuestro sitio web www.lopital.es
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel 013 5239300, Fax 013 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl